



少年版

传世经典
必读文库

爱丽丝漫游奇境

AILISIMANYOUQIJING



凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社



爱丽丝漫游奇境

AILISIMANYOUQIJING



原著 [英] 刘易斯·卡罗尔
改写 罗拉拉

凤凰出版传媒集团 江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境/(英)卡洛尔(Corr-oll, L.)原著; 罗拉拉改写. —南京:江苏少年儿童出版社, 2007.3
(少年版传世经典必读文库)
ISBN 978-7-5346-3828-2

I. 爱… II. ①卡…②罗… III. 童话-英国-近代-缩写本 IV. I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第027762号

- 书 名 少年版传世经典必读文库
——爱丽丝漫游奇境
- 出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社(南京市湖南路47号 210009)
- 网 址 <http://www.sushao.com>
- 集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
- 经 销 江苏省新华书店集团有限公司
- 印 刷 徐州新华印刷厂(徐州市青年路公园巷2号 221003)
- 开 本 890×1240毫米 1/32
- 印 张 8.25
- 版 次 2007年3月第1版 2007年3月第1次印刷
- 标准书号 ISBN 978-7-5346-3828-2
- 定 价 11.00元
- (图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前 言

19世纪60年代,英国早已完成了工业革命,成为世界上最发达的国家。

1855年,卡罗尔刚刚在牛津大学修读完数学,获得了牧师兼数学讲师的职位。

偶然之间,他认识了同事利德尔校长一家。利德尔一家有一个男孩、三个女孩,卡罗尔特别喜欢与三个小女孩一起玩,尤其喜欢二女儿爱丽丝。

1862年的夏天,卡罗尔带着三个女孩在泰晤士河上泛舟,他为孩子们编讲了这个“奇境故事”。据说,第一次讲故事的日子是7月4日,多年以后卡罗尔仍清晰地记得:“蔚蓝的天空,万里无云,河水清澈如镜,小船悠游闲荡。三张充满渴望的脸蛋,饥渴地等待着来自童话王国的消息……”

1865年,《爱丽丝漫游奇境》这本书才得以正式出版。在此之前,卡罗尔自己只是把它整理成完整的文字故事,然后送给小爱丽丝。到利德尔家做客的作家金斯利无意中读到了手稿,赞不绝口。极力鼓动卡罗尔把这个故事完善后出版成书。几年后,卡罗尔又写了一部姊妹篇《爱丽丝镜中奇缘》,再次获得巨大成功。



作者简介

刘易斯·卡罗尔(1832~1898),原名查尔斯·勒特威奇·道奇森,是英国数学家和逻辑学家。他出生于英国柴郡一个乡间牧师的家庭。1850年被牛津大学基督学院录取。因其数学成绩优异,1854年毕业时,留校做数学讲师,从事数学教学及研究工作。

卡罗尔生性腼腆,患有口吃病,不善与人交往,终身未婚。

可实际上,他多才多艺、兴趣广泛,在小说、诗歌、逻辑等方面都造诣颇深。他还是一个很不错的儿童肖像摄影师。他一生给孩子们写过数千封信,还亲自为这些想象丰富的信件绘制了无数的插图,因此他总是能成为孩子们的好朋友。

他出版了好几本数学著作。但是专业之外的《爱丽丝漫游奇境》一书才使他一举成名。据说当时,连维多利亚女王都对这个“留存在夏日记忆中的可爱的小姑娘”产生了浓厚的兴趣。

因写作《爱丽丝漫游奇境》与其姐妹篇《爱丽丝镜中奇缘》,刘易斯·卡罗尔成为与安徒生、格林兄弟齐名的世界儿童文学大师。



爱丽丝漫游奇境

第一章 像飞一样地坠落

姐姐捧着一本厚厚的历史书看个没完，爱丽丝却没什么事可做。开始她还逗逗黛娜玩。忘了介绍了，黛娜是一只小猫，是爱丽丝的死党。可是渐渐地，爱丽丝感到有点无聊了。她心里暗自嘀咕：真不懂那本大书有什么好看的，没有图画，也没有对话。大人就是没意思。我可不想长大，就是长大了，我也永远不会觉得密密麻麻排满了蚂蚁一样的小字母的书有趣。

虽然背靠大树还是很阴凉的，不过总不能一直这样傻坐着吧？爱丽丝忽然发现前面的草地上有一大片雏菊，于是她有了灵感，哎，编个雏菊花环吧？这样我可以在编好后悄悄地把它戴在姐姐的头上，姐姐肯定被吓一跳，然后又很惊喜，也许喝下午茶时会多发我一块曲奇饼。不过，那边没有大树，晒死人啦。就这样东想想，西想想，爱丽丝发觉自己眼皮在打架，都快睡着了……一个白色的毛绒绒的家伙忽然从自己身边跑过去。

爱丽丝揉揉眼睛坐了起来，讨厌，打搅人睡觉！她定睛一看，原来是只煞有介事的大白兔子。说它煞有介事，是因为它装模做样像绅士一样穿着格子背心，还打着领结。只是远不



像一个绅士那样不紧不慢，从从容容。它冒冒失失一惊一咋地叫着：“哎呀不好了，哎呀不好了，来不及了，我要迟到了！”

哦，这个兔子会说话。爱丽丝不以为然地想，不过，它即使打着领结，可还是和其他兔子一样长着长长的白毛，粉红眼睛，做起事情来慌慌张张的。可是那只兔子忽然摸摸胸口，从背心口袋里掏出了一只怀表，看一看几点之后，就急急忙忙地跑掉了。

爱丽丝这才觉得有点意思：它是去参加什么聚会么？它竟然还有一只漂亮的大怀表？！白兔子跑得很快，爱丽丝却下决心追上它。跑得快有什么了不起，每次三姐妹赛跑，爱丽丝都是第一名呢！兔子虽然是有名的跑步冠军，可是它的腿没有我的长啊！对于追上这只正在田野上狂奔的兔子，爱丽丝充满信心。

眼看着就要追上了，兔子忽然拐了个弯，钻进树丛中不见了。爱丽丝紧跟着追上前仔细一看，原来这里藏了一个大大的兔子洞：“喂，白兔子，你给我站住！”爱丽丝对着洞口大声叫喊着，没有回答，只有回音。看来洞很深，里面肯定有一个兔子的大聚会吧？！爱丽丝不再多想，她用力一蹦，就从洞口跳了进去。

爱丽丝以在田野上狂奔的速度向前飞跑，开始她很安心，因为洞口虽然黑，白兔子身上的怀表似乎是带夜光的，她能看见前面的小亮点，知道自己正在向它靠近。又一个拐弯，小亮点消失了。

来不及收脚，爱丽丝紧跟着掉进一口井里。开始只是向前，可是这会儿是向下。这口井又宽大又深邃，爱丽丝悠悠荡荡向下坠落着，她感到自己的裙摆张开了鼓起来，被风托成了



一只降落伞。原来坠落也可以有飞翔的感觉。爱丽丝多少次做梦,梦见自己变成了一只小鸟在天上飞,可她万万没有想到,今天自己却是在一口井里向下坠落来体验飞翔的感觉。因为井实在太深了,爱丽丝向下“飞”得又很慢,她刚刚从井口摔下来的那点小慌张早就没有了,倒有兴致好好来观察一下这口也许是世界上最深的井。

爱丽丝向下看去。下面太黑了,什么也看不到。她只好放弃“刨根问底”的想法,开始悠闲地东看看,西瞧瞧。这下倒是有收获了。这口井的井壁简直就是一个流动的图书馆,整整齐齐地排列着橱子、柜子和书架,还挂着地图啊油画啊什么的,有点像卡罗尔叔叔的书房。那些书大多是历史书和地理书吧?没有插图的那种。爱丽丝可没多少兴趣。不过,要是吃的可就不一样了。啊?罐头!架子上还放着不少水果罐头,爱丽丝顺手拿了一瓶,却很轻,原来是个空壳,好看的商标还在,上面写着“橘子酱”。是谁把它偷吃光了?想必也是一只馋嘴兔子吧?真扫兴。爱丽丝嘟起嘴来,不太高兴。不过她是个有教养的好女孩,她可不愿意随便乱扔东西,万一就这么随手扔下去,碰到哪只正在狂欢的兔子怎么办?好在沿途的井壁上有很多架子,爱丽丝随手就把它放进又一层架子上了。

没完没了的下坠。爱丽丝都换了好几个姿势了,可是她还是没听到自己扑通一声落地的声音,只有耳朵两边呼呼的风声。爱丽丝忽然想起来,一个月前妹妹从草坡上滚下来,没有哭,妈妈还夸了她半天,说她勇敢呢。可这要和今天自己的这次下坠比起来,简直就是蚂蚁和大象的区别,或者至少是老鼠尾巴和大象鼻子的区别,以后自己就又是家里的“下坠冠



军”了，加上“跑步冠军”、“微笑冠军”，简直就是家里的冠军王了。爱丽丝还想象出姐姐和妹妹张大嘴巴那种不敢相信的样子。卡罗尔叔叔也一定会把自己的这段经历编进故事里……想到这里，爱丽丝的嘴角又浮起了微笑。卡罗尔叔叔说，她的笑容是世界上最甜蜜的笑容。

微笑的爱丽丝继续着飞翔一般的下坠。但似乎时间太久了，她稍许有一点点担心，难道今后的时间也一直向下飞行？已经离黛娜越来越远了，恐怕赶不回去喝下午茶了。也许自己正在朝地球中心飞去，那里会摆着一张小木桌么？今天的下午茶要改到地球中心来喝了？那倒是太新奇了。地球中心离地面有四千英里吧？这样的知识可难不倒我。爱丽丝这会有点得意：“地面离地球中心有四千英里！”她拖长声音叫喊起来，空旷的井壁传出回音“里一里一里一”真有趣。不过具体在多少经度多少纬度对小姑娘来说，就有点犯难了。幸亏这时候老师不在，没有人考问她这样精确的问题。要是卡罗尔叔叔在就好了，他是个数学家，对数字很感兴趣，他家里挂着很多地图，地理肯定也不会差……爱丽丝这样想着，沉默了一会儿，又继续开口说话了：

“那么我会不会像一只勤劳的土拨鼠那样，在地球中间穿行，一直向前，直到最后经过球心，像直径一样笔直地一直抵达地球另一端，那边的人应该是像马戏团的小丑一样，头朝下走路吧？我一定要忍住不笑，还要提起裙子对他们行个屈膝礼：‘你们好！对角人！’他们会怎么还礼呢，估计是用摇晃脚来回答，相当于点头：‘你好，小姑娘，你为什么是个颠倒人儿？’哼，你们才是颠倒人呢！不过爱丽丝很有礼貌的，她没有反驳他们，却想继续发问：‘请问我这是到了哪里？是新西兰



呢还是澳大利亚？不过我为什么还没看到袋鼠呢？”但不久爱丽丝就阻止了自己发问的念头：“这样，对角人会以为我没读过书，是个从没上过学的黄毛丫头。我还是去看看有没有路牌什么的，一定会有字明明白白写着这是在哪里。”

这个深渊好像压根没有底。爱丽丝抱着胳膊打了一会盹，不久就醒了，因为她梦见黛娜跌了个跟头，结果却是发现自己还在继续往下跌。“哦，黛娜——”爱丽丝开始有点想家了。其实也不是想家，就是觉得黛娜有点孤单。姐姐有她的小狗趴趴，妹妹喜欢她养的小金鱼，有一回黛娜多看了金鱼两眼，妹妹还跟它急了呢。她们肯定不会愿意在喝茶的时候，帮它把牛奶热一下倒到小碟子里端给它。哦，黛娜，要是你和我在一起就好了。不过你要是和我在一起就要饿肚子了。这里只有空橘子酱罐头。空气中可没有老鼠，也没有小鱼。你会变成一只小飞猫。不过是不是有小飞猫就有小飞鼠呢？爱丽丝想到这里，果然有一只长翅膀的老鼠吱吱叫着从她耳边飞过，是蝙蝠！对了，黛娜，要是你也来了，我就试着抓一只蝙蝠给你当下午茶点怎么样？蝙蝠的味道会比老鼠差一点么？黛娜尝过蝙蝠的滋味没有？蝙蝠会飞，黛娜可不会，要是黛娜一口没咬住，蝙蝠又飞走了怎么办？爱丽丝只觉得脑袋里的各种念头搅成一团，像被黛娜玩乱掉的毛线，理着理着她就犯迷糊了，她在下坠的同时又跌进自己的梦里，梦里黛娜来了，她一把揪住黛娜的小尖耳朵：“黛娜，请你告诉我，蝙蝠和老鼠哪一个味道更好？不过，你抓到过蝙蝠没有？”黛娜喵喵叫着，却抵死不回答，身体还在往后退，爱丽丝和黛娜较上了劲。可是还没分出胜负来，爱丽丝忽然感觉自己的两只脚好像有了着落，只听得“嘭”的一声，好像过了几百年，自己居然落地了！



爱丽丝摸摸自己的腿，一点也不疼，晃晃脖子也不酸，她使劲踏了踏脚下的枯树叶子，高兴得提起裙子转了一圈，啊哈，难道这么长时间以来和黛娜在一起，自己已经练就了猫的本领？妈妈说，猫有九条命。外婆也说，猫是软骨头，所以摔不死。

爱丽丝高兴坏了，不过她没有忘记自己跳到这洞口里掉了这么久到底是干什么来的！她要追踪那只戴怀表的白兔子，调查一下它究竟要去参加一个什么样的聚会。就在这个时候，爱丽丝真的看到那只白兔子了，它还是那么慌慌张张向前直窜呢。爱丽丝来不及庆祝自己像飞翔一样下坠的胜利，赶紧追了上去。洞口仍是笔直地向前伸展，白兔子忽然在拐弯的地方站了下来，它又掏出怀表来看了看，仍然一惊一咋地说：“哎呀我的大白耳朵啊，哎呀我的小白胡子啊，咱们去得太晚了，要迟到啦！”爱丽丝这时离兔子很近，感觉一伸手就要抓住兔子的短尾巴了，可是转了一个弯，白兔子就不见了！

爱丽丝感觉眼前忽然一亮。她发现自己来到一间又矮又长的房间里，这里好像是一个大客厅，房顶上装了一排七个水晶灯，好漂亮啊。难道这就是兔子们聚会的地方？可是兔子们呢？这时候爱丽丝才发现客厅的四面有许多扇门，可是每一扇门上都挂了一把大铜锁。也许狡猾的兔子们都躲进了房间？那些大铜锁只是骗人的摆设？聪明的爱丽丝可不想上当，她把每把锁都摇了摇，每扇门都推了推，可是没有一扇门能够打开。

发愁的爱丽丝只好回到大厅的中央，她知道这时候着急是没有用的，一定要找到开锁的好办法。她看看天花板，又看看地板，然后仔细地绕着四周走了几圈。她忽然看见了一张



玻璃桌子！透明的玻璃桌子！它在玩隐身法！而透明的玻璃桌上有一个小小的亮点。

爱丽丝凑上前去一看，原来是一把小得不能再小的金钥匙！爱丽丝一阵狂喜，但她随即又沮丧起来。因为，大厅里的那么多门上，每一把锁都有扑克牌那么大，而这把钥匙只有花蕊那么纤细，怎么可能打得开呢？

爱丽丝的小手紧紧攥住那把花蕊大小的小金钥匙，在大厅里转圈。她仔细观察着四壁，希望在墙上发现魔法提示或者是密码……她的心忽然怦怦跳起来，她发现角落里有一个很矮的格子布帘子，撩开一看，哇塞，里面藏了一个狗洞那么大的小门，上面有一只圆圆的暗锁。爱丽丝用手里的钥匙对准锁孔插进去轻轻转动，她几乎要欢呼起来。没错！打开了！

爱丽丝蹲下身来，从小门往里瞧，门里有一个狭长的洞，这样的洞怕只有老鼠才能钻得进吧？她趴在洞口仔细张望，洞的那一头有一个像是拇指姑娘的花园，美极了，有各种奇花异草，还有高高的喷泉呢。爱丽丝觉得自己在黑暗中已经待了太久太久，她多想变成一个拇指姑娘，穿过这个黑暗的老鼠洞，到那个神奇的花园里去与阳光、鲜花以及喷泉做伴。可是眼下呢，自己只能把脚伸进洞里……爱丽丝想起和爸爸妈妈一起去戏院看戏的时候，自己总喜欢把望远镜倒过来看舞台上的人物，这个时候巨大的舞台就忽然成了家里的玩偶之家，舞台上的人物也都变成了小巧的玩偶娃娃。如果这时候请姐姐把望远镜送来，并且倒过来看看自己，自己是不是就可以成拇指姑娘那么大？这样就可以钻过那个老鼠洞到花园里去玩耍了。

爱丽丝又回到大厅里转来转去，她希望自己能有什么新



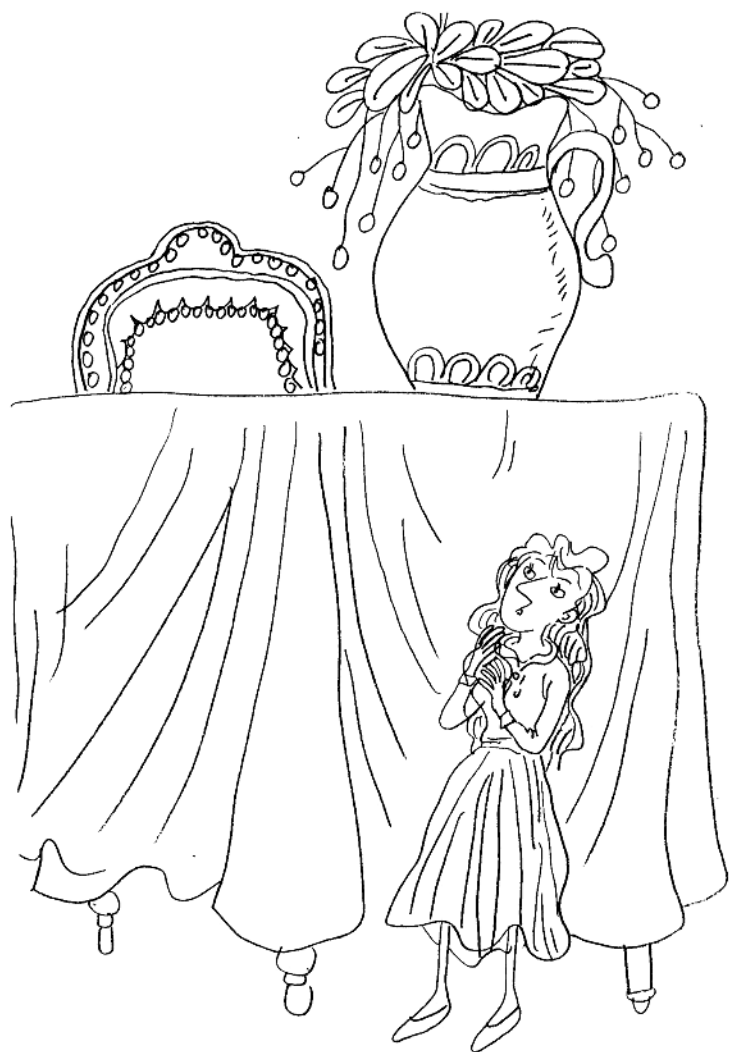
发现。她经过那张玻璃桌子的时候,发现桌子上不知什么时候多出一个好看的幽蓝色玻璃瓶子,瓶子上还有个写着漂亮的花体字母的标签。爱丽丝赶紧研究了一下标签,上面居然是一个邀请:来,喝掉我吧!爱丽丝把瓶子摇了摇,果然瓶子里有一些亮闪闪的半透明的液体。她把鼻子凑到瓶口嗅了嗅,味道也挺不错。

不过,爱丽丝可不是一个鲁莽的小姑娘。她得检查一下瓶底有没有另外的标志,比如骷髅头什么的,万一是毒药伪装成漂亮的饮料呢?她反复看了瓶子周身好几遍,确定安全后才小心翼翼地尝了一口。咦,从来没有喝过这么好喝的饮料,有点樱桃的滋味,还有可可蛋糕的味道,还有牛奶糖、冰淇淋、烤鸡、薄荷味、玫瑰花香、新出炉的奶油面包……几乎汇集了爱丽丝所有最喜欢吃的东西的味道。刚才的顾虑顿时一扫而光,下坠了这么久,爱丽丝刚好有点渴了,她很快就喝光了瓶子里的液体。

她发现自己眼前细巧的桌子腿忽然变成了又粗又圆的玻璃柱子,眼前的一切都在长高长大。“怎么回事?怎么回事?我真的要变成拇指姑娘了?等一等,够了够了,可以停止了,再变小,我要成小蚂蚁了。”眼见自己差不多已经可以穿过那扇小门了,爱丽丝不希望自己继续变小,小到连老鼠都可以踩死自己的地步。她不希望自己小到无穷小,一直小到像火苗被吹灭一样,忽然失去了踪影。最后,自己会变成什么呢?是蜡烛油么?还是空气中继续散发的蜡烛的气味?

她试图坐下来,平静一下心情。因为快速地变小让她有一点点害怕,刚才从那么高的地方掉下来她也没有害怕过。等了一会,又等了一会,她发现自己似乎不再变小了,马上起





身去花园的小门。

本来很短的一段路，变小了的爱丽丝走了很久呢。可是好不容易到了门口，她发现自己成了倒霉蛋，她忘了拿那把小金钥匙了。她只好又走回去取。可是她忘记了，现在自己已经小得根本不可能拿到放在桌上的钥匙，除非自己像黛娜爬树一样，顺着桌子腿爬上去。可惜自己既不是黛娜，更不是一只猴子，何况玻璃桌腿非常光滑，爬了好几次都摔下来，最后一次，爱丽丝的小腿都给摔疼了，她一屁股坐在地上，放声大哭。

可是她好像听到头脑中有另一个小人站出来说话了：“得了，别哭了，这个时候哭有什么用？”小人的口气有点像妈妈，但比妈妈更严厉：“你最好想一想，你怎么再变大一些，先拿到桌子上的钥匙再说。”是啊，办法总比困难多。既然刚才的问题一个一个都解决了，这个问题也能对付。爱丽丝又开始了东张西望。她发现这个神奇的大厅有点像魔术室，每一次重新打量都会发现一些新鲜玩意。

果然，这一回她发现桌子下面有一只幽蓝的玻璃盒子，打开它并不麻烦。里面竟然有一只柠檬蛋糕，上面的字是用葡萄干排列组成的：“吃掉我！”爱丽丝忽然听到自己肚子一阵唧咕，吃吧，正好饿了。这里的食物既然这么神奇，大不了吃下去变大或者变小。变大了正好先拿走桌上的钥匙，变成灰尘那么小也不怕，这样只要有缝我就能飘过去。

想到这里，爱丽丝不再害怕，她咬了一小口柠檬蛋糕，然后停下来，自己观察自己到底是变大了还是变小了。蛋糕的味道不错，但此时此刻，爱丽丝更关心的是自己身体的变化。虽然她并不能肯定手里的就是一块魔法蛋糕。当她发现自己

